

E7 - Meeting Lalah

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Agha! Deal with them!

[00:52] ---

MOBILE SUIT GUNDAM THE ORIGIN

[02:00] ---

Episode 7 Meeting Lalah

[02:12] ---

Okay, kid!

[02:14] ---

Break time! Take five!

[02:19] ---

Those bastards at Zeonic are unbelievable.

[02:22] ---

They say they're terminating
the lease on that.

[02:26] ---

They say if folks aren't careful,
we could be looking at a war.

[02:30] ---

Hey, kid. Where'd you learn
how to drive a mobile worker?

[02:35] ---

With those Zeonic bastards.

[02:40] ---

I worked in their development department.

[02:42] ---

I got fired.

[02:44] ---

Those Zeons really are bastards.

[02:56] ---

I lost again!

[02:58] ---

Foreman, let's call it a night, okay?

[03:00] ---

No, just one more spin!

[03:04] ---

Please! You gotta spot me!
I'll repay you next payday!

[03:07] ---

Hey! Help me!

[03:09] ---

My master wishes to play.

[03:12] ---

Stand aside.

[03:20] ---

On a straight-up bet!

[03:22] ---

That's a 36X payout!

[03:26] ---

Next game!

[03:41] ---

Another straight-up bet!

[03:45] ---

No more bets!

[03:57] ---

Change dealers!

[04:02] ---

Game...

[04:06] ---

start!

[04:13] ---

He lost!

[04:15] ---

He lost again!

[04:17] ---

He lost big again!

[04:25] ---

What the hell?

[04:26] ---

His streak's over already?

[04:41] ---

Hey.

[04:45] ---

What're you doing?

[04:48] ---

Did you get an earful yesterday?

[04:51] ---

Who are you?

[04:53] ---

I was at the casino yesterday.

[04:58] ---

Why did you start losing all of a sudden?

[05:01] ---

Because that woman was so bad at her job.

[05:05] ---

Please stay away from me.

[05:07] ---

If you talk to me, bad things
will happen to you.

[05:10] ---

Oh? Those old men sound like scary customers.

[05:16] ---

What's that?

[05:25] ---

Your family, huh?

[05:27] ---

Where are they?

[05:29] ---

Mumbai.

[05:30] ---

India, huh? You're a long way from home.

[05:33] ---

You must want to go back.

[05:35] ---

I'm sending them money.

[05:38] ---

It's better for them to have
money than to have me.

[05:43] ---

Still, this is in rough shape.

[05:46] ---

It got that way when it got wet.

[05:48] ---

Do you think it can be fixed?

[05:51] ---

Sure it can.

[05:53] ---

Just scan it, correct the image
data, and then reprint it.

[05:56] ---

Really?

[05:57] ---

Then please do!

[05:59] ---

It's my only picture of them,
so it means the world to me!

[06:02] ---

Lalah!

[06:06] ---

You're out here chatting up men again?!

[06:16] ---

That's a fine boat you have.

[06:19] ---

It must have cost you a pretty penny.

[06:21] ---

And where did that money come from, Mr. Genius Gambler?

[06:32] ---

I-It's those guys from Manaus!

[06:38] ---

Agha! Agha!

[06:41] ---

Foreman! Time to go!

[06:49] ---

Damn it all!

[06:51] ---

Look kid, we don't need trouble like him on our doorstep.

[06:55] ---

I won't let some hayseed Manaus mobsters

[06:59] ---

get the better of me!

[07:00] ---

Excuse me.

[07:02] ---

Someone named "Agha" is here.

[07:04] ---

He says he's with you.

[07:06] ---

Oh, he's here?

[07:11] ---

Agha! It's good to see you safe and sound!

[07:18] ---

Master, I am going to join them.

[07:22] ---

What?!

[07:24] ---

Who do you have to thank for the good life you've...

[07:30] ---

Don't! I'm sorry!

[07:32] ---

I'll pay you more!

[07:39] ---

No!

[07:43] ---

Hold it.

[07:45] ---

Leave the girl and go.

[07:47] ---

Which would you prefer to lose?

[07:49] ---

An arm? Or your head?

[07:52] ---

Neither one, thanks.

[07:57] ---

I can see you even in the shadows!

[08:14] ---

No one can dodge this!

[08:58] ---

Men of the Jaburo Construction Office!

[09:02] ---

Be good and do as I say!

[09:06] ---

An Indian girl is holed up in there!

[09:09] ---

Send her out!

[09:10] ---

Foreman!

[09:12] ---

She's a little thing with
a dot on her forehead!

[09:17] ---

I know she's in there!

[09:19] ---

I'll give you three minutes!

[09:20] ---

Stand up.

[09:21] ---

Don't make trouble, just hand her over.

[09:22] ---

Run after me. Keep up.

[09:24] ---

Jaburo construction workers
are my most valued customers!

[09:29] ---

I don't want to resort to violence, either.

[09:33] ---

Just hand over the girl!

[09:36] ---

I'm not gonna eat her or anything!

[09:40] ---

I'm gonna treat her like

royalty at my casino!

[09:44] ---

Time's up!

[09:45] ---

Get in there! If anybody
tries to stop you, kill 'em!

[10:04] ---

Wh-What the hell is that?!

[10:06] ---

"Lalah", was it?

[10:10] ---

What do you suppose that was?

[10:11] ---

What?

[10:15] ---

I couldn't have seen that weapon
coming from behind me,

[10:18] ---

but I sensed it and dodged
at the last second.

[10:22] ---

Did you say something to warn me?

[10:26] ---

No.

[10:29] ---

I see. That's strange.

[10:41] ---

Lalah, if you really don't want to go home,

[10:45] ---

how about going someplace far away?

[10:47] ---

Where is this faraway place? America? Japan?

[10:52] ---

No. Someplace even farther.

[10:57] ---

The world of the stars.

[11:05] ---

E.F.F. HEADQUARTERS

[11:07] ---

Is the RX-78 Project proceeding smoothly?

[11:11] ---

Y-Yes, sir.

[11:14] ---

You were Dr. Minovsky's star pupil, I hear.

[11:17] ---

Yes, sir.

[11:19] ---

This footage was leaked to us through our back channel to Dr. Minovsky.

[11:24] ---

Give us your honest opinion.

[11:31] ---

MS-04?

[11:33] ---

They call them "mobile suits", apparently.

[11:38] ---

Area A Baoa Qu...

[11:41] ---

We're unfamiliar with that zone.

[11:45] ---

Reminds me of those construction machines called "mobile workers".

[11:49] ---

Yes, we have them at our Jaburo base construction site, too.

[11:51] ---

No! This is something else entirely.

[11:54] ---

It's evolved into something utterly different.

[12:15] ---

Our newly-developed MBT, the RCX-76 Guncannon, has bigger- -

[12:22] ---

No!

[12:23] ---

Dr. Minovsky... has finally done it!

[12:30] ---

Admiral Gopp!

[12:31] ---

Didn't you say that you got this footage through your channels to Dr. Minovsky?

[12:39] ---

Let's continue this outside, Ray.

[12:43] ---

Defecting? Dr. Minovsky is defecting?

[12:45] ---

I suppose you could say that he's been poached.

[12:49] ---

By Anaheim Electronics from Zeonic.

[12:54] ---

Will you go to the Moon for me, Chief Ray?

[12:57] ---

T-To the Moon, sir?

[12:59] ---

The Doctor will be heading from Granada,

[13:03] ---

where the Zeonic factory
is located, to Von Braun.

[13:06] ---

I'd like you to help with that.

[13:10] ---

I hate to send you off again after you
just arrived from that distant colony.

[13:16] ---

If Dr. Minovsky takes a leadership position,

[13:20] ---

your project at Side 7 might
make even greater strides.

[13:33] ---

LUNAR CITY GRANADA

[13:39] ---

We have arrived at Granada.

[13:41] ---

We're finally here, Doctor.

[13:42] ---

Please remain patient until we have berthed.

[13:46] ---

It won't be much longer now.

[13:53] ---

We've arrived, Excellency.

[13:59] ---

Let's debark, Catherine.

[14:01] ---

Yes, let's, Major Bergmann.

[14:08] ---

I'm told that Dr. Minovsky is heading
straight to Zeonic from the spaceport.

[14:13] ---

Are we to proceed as planned?

[14:16] ---

"Catherine, shall we stick to our plans?"

[14:19] ---

Sh-Should we stick to our plans, Catherine?

[14:23] ---

I suppose.

[14:39] ---

LUNAR CITY VON BRAUN

[14:40] ---

You can't do that! It

would make trouble for us!

[14:44] ---

I hate to break it to you after coming
all the way from Side 7, but still!

[14:48] ---

L-Look, I've heard all about it.

[14:52] ---

About Dr. Minovsky defecting...

[14:56] ---

I know he's coming here, too!

[14:58] ---

But what did you hope to accomplish
by coming here at the 11th hour?!

[15:03] ---

But Admiral Gopp told me personally
that Anaheim had poached him!

[15:07] ---

The head office did all that!
They don't have a clue!

[15:10] ---

Listen, our RCX-76 Project is coming
along just fine, thank you very much!

[15:21] ---

Look at that! Completed units
are already rolling off the line!

[15:26] ---

We've already started making
deliveries to the military.

[15:29] ---

Their test results are excellent, too!

[15:32] ---

I hear that over at Zeonic,
their MS-04 is over budget,

[15:35] ---

so they're developing the MS-05,
which is lower-spec.

[15:40] ---

Anything that happens
out there, I hear about it!

[15:44] ---

Oh, I know! Why don't you ask
him to tell you all about it?

[15:49] ---

He's your honored mentor, isn't he?

[15:59] ---

This isn't it.

[16:01] ---

This isn't what Dr. Minovsky
called a "mobile suit"!

[16:07] ---

This isn't it!

[16:23] ---

Von Braun! Von Braun, come in!

[16:26] ---

This is TYM!

[16:28] ---

The plan is in motion.

Be prepared to receive.

[16:36] ---

ETA to Abul Wafa, 10 hours.

[16:43] ---

Everything is going according to plan.

The Doctor is currently at this point.

[16:48] ---

Moving heat sources detected in Mare Smythii!

[16:51] ---

Likely to be the new Zeon humanoid weapons!

[16:54] ---

They have those on the Moon? How many?

[16:58] ---

Four, sir! Confirmed!

[17:01] ---

Just four, huh?

[17:04] ---

Dispatch the Iron Cavalry Squadron!

[17:06] ---

I wouldn't normally use a
sledgehammer to swat a fly,

[17:09] ---

but opening engagements are critical.

[17:11] ---

Commander!

[17:13] ---

Please let me go to the battle site, too.

[17:15] ---

I want to see Guncannons
in action with my own two eyes.

[17:24] ---

So, they're sending mobile suits...

[17:29] ---

To prevent the defection of Dr. Minovsky,

[17:32] ---

the man who created them...

[17:36] ---

Iron Cavalry Squadron, prepare to mobilize.

[17:39] ---

Emergency mobilization alert.

Emergency mobilization alert.

[17:42] ---

Iron Cavalry Squadron, prepare to mobilize.

[17:48] ---

Erdush squadron,

launch preparations complete!

[18:01] ---

Twilight on the Moon, huh?

[18:04] ---

You! Red!

[18:07] ---

You're not where you're supposed to be!

[18:09] ---

Why aren't you sending out a beacon?

[18:12] ---

Must I answer the question?

[18:15] ---

Damn right you do!

[18:16] ---

Where does a private

get off talking to me like that?!

[18:19] ---

I'll answer it, then. Because a beacon

would be detected by the enemy.

[18:23] ---

Didn't you manage to find me

without one, Warrant Officer?

[18:29] ---

Quiet down.

[18:37] ---

The rabbit's getting close.

[18:43] ---

It's about damn time!

[18:45] ---

Rabbit-hunting, huh?

[18:47] ---

Don't shoot yet! We stop it first!

[19:03] ---

This is TYM! Mobile suits

were waiting for us!

[19:13] ---

Help us!

[19:16] ---

Doctor! This is Capt. Ral!

[19:19] ---

I guarantee your safety!
I want you to come back!

[19:26] ---

Don't shoot yet, Gaia!

[19:27] ---

You're wasting your breath, Captain!

[19:41] ---

That son of a...

[19:42] ---

He started without us!

[19:44] ---

Forces have engaged!

[19:46] ---

Right, then.

[19:47] ---

Squadron! All units, drop!

[19:56] ---

Protect the Doctor's car!

[20:03] ---

They're here!

[20:04] ---

They're here!

[20:05] ---

It's a Federation mobile suit force!
Doctor, we're safe now!

[20:10] ---

Targets 01 through 04! Range, 400!

[20:14] ---

Fire!

[20:44] ---

Your ass is mine!

[20:56] ---

Keep it up!

[20:57] ---

We'll show them what *real
*mobile suits can do!

[21:03] ---

No you don't! I won't let you go, Doctor!

[21:15] ---

We can't, sir!

[21:17] ---

They're fighting! I won't take us any closer!

[21:22] ---

I can't believe they've advanced this far...

[21:26] ---

Oh, no! They'll be wiped out!

[21:29] ---

Retreat! Recover them and retreat!

[22:08] ---

You call those toys mobile suits?!

[22:24] ---

Another one down!

[22:33] ---

Dr. Minovsky!

[22:52] ---

Gaia? Let that one go!

[22:54] ---

Don't do it!

[22:56] ---

Don't do it!

Revision #1

Created 2024-01-02 02:13:15 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 02:13:15 UTC by whimsee